



大会

Distr.: General
20 October 2004
Chinese
Original: Spanish

第五十九届会议

议程项目 49

海洋和海洋法

2004 年 10 月 20 日玻利维亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上玻利维亚外交和宗教部发表关于 1904 年条约一百周年的声明(见附件)。

2004 年 10 月 20 日是 1879 年太平洋战争后玻利维亚和智利签署条约一百周年。

请将这封信和附件作为大会第五十九届会议期间于 11 月 16 日举行的全体会议上审议的议程项目 49 “海洋和海洋法”的文件分发为荷。

常驻代表

大使

埃内斯托·阿拉尼瓦尔·基罗加(签名)



2004 年 10 月 20 日玻利维亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

玻利维亚外交和宗教部发表关于 1904 年条约一百周年的声明

1884 年 4 月，太平洋战争结束时智利强使玻利维亚接受《特雷瓜条约》，以便正式停止战事，智利据此单方兼并玻利维亚的沿海领土。智利部长，亚伯拉罕·科宁的最后照会奠定了 1904 年 10 月 20 日的条约的基础，使玻方丧失了 120 000 公里的土地，包括 400 公里沿海地区、四个港口及 7 个小海湾。在冲突期间被占领的玻利维亚领土资源丰富，藏有海鸟粪肥、硝和铜，并自那时起成为智利发展的支柱。

尽管智利承认玻利维亚自由过境制度和修建从阿里卡到拉巴斯的铁路，1904 年条约的签署使玻利维亚的政治和经济受到很大限制。该条约使玻利维亚成为内陆国、限制其发展、妨碍其贸易和对国家安全构成威胁，导致其出海口权为邻国所操纵。

智利使玻利维亚被陆地包围已有 125 年。尽管过了这么多的岁月，重获太平洋海岸是玻利维亚一直追求、永不放弃的目标。自冲突结束后，出海口问题列入了玻智双方的外交议程，也是与秘鲁维持关系的一个环节，并逐渐列为与国际社会其他国家交往的一面。

为解决玻出海口问题想方设法已被确认为美洲国家组织长期关注的事项，并在 1975 年该组织常设委员会的声明及自 1979 年以来各项大会决议中得到明确反映。

1904 年和平条约对玻利维亚已造成和继续造成重大损失。这项法律文书的签署也使玻利维亚经济严重受损。估计出海口问题使玻宏观经济增长减少，百分比占国产总值 0.7%。除经济损失外，还应计算经由智利港口和领土转运进出口货的费用。此外，在海事方面的损失重大，玻利维亚的海岸被剥夺，由此丧失丰富的渔产和自然海洋资源。

因此，十九世纪的战争至今依然使玻利维亚的经济和社会发展受到很大影响。

1904 年条约签署一百周年的回忆给玻利维带来严重困扰。这项法律文书不是通过公正的平等谈判，而是以武力取得的必然结果。

玻利维亚寻求有用的出海口主权，这不是偶发或次要的倡议，而是始终不懈的努力。国际社会须知玻利维亚和智利就出海口问题曾先后于 1895、1920、1926、1950、1975 和 1987 年举行谈判。可惜的是，这些外交谈判周而复始，断断续续，方案最终没能落实。

智利政府在多次双边会谈和多边谈判中口口声声表示条约，尤其是 1904 年条约神圣不可侵犯。这种论调在讨论出海口问题时屡屡提出，但在讨论自由过境和为玻利维亚外贸大开方便之门时却从不松口。按 1904 年条约的规定，来自和运往玻利维亚的货物在智利领土和港口过境，从未象智利政府申明那样，通行无阻。过境有诸多限制，且受到邻国政治动荡的影响，致使玻利维亚贸易因收费不断增加和各劳工部门罢工和阻挠而遭受妨碍。智利政府私下假手于人管理安托法加斯塔港和阿里加港的政策对让玻利维亚官员驻留智利港口的双边协定，由于人的关系智利政府应负责任的特点以及玻利维亚的自由过境权均有坏处。

1904 年条约已存在一个世纪，阿里加港的特许权破坏自由过境制度，因为该制度的管理权不是根据任何法理和法规赋予第三者。此外，由于阿里加港的专利经营及垄断制度，不与货主，玻利维亚磋商，致使港口劳务费猛增，已开始成为玻利维亚外贸的绊脚石和双方摩擦的新因素。

尽管玻利维亚屡次三番要求与智利政府继续进行公开、不排它的对话，但智方并未就此通知适时积极表态。尽管如此，除短暂的政治事件外，秘鲁南部、智利北部和玻利维亚西部之间有着共同的历史和地缘政治，且经济相辅相成的现实情况。不过，如玻智出海口之争最终难解，融合进程和中间人从中致力的调停斡旋就不会实现。

玻利维亚的要求是以公正、道德和历史为依据。因此，美洲国家组织决议中表达的南半球外交和谅解是这个南美洲问题有望得到解决的因素。

玻智两国间没有外交关系是玻利维亚向国际社会表明它与世隔绝的不公正处境的一个方式。

尽管如此，本着新千年应标志的融合精神，玻利维亚政府再次邀请智利政府在 2000 年阿尔加维会议上经玻智双方批准的框架内重新举行谈判。

2004 年 10 月 20 日，拉巴斯